

RELAZIONE

sui conti annuali della Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro relativi all'esercizio 2003, corredata delle risposte della Fondazione

(2004/C 324/11)

INDICE

	<i>Paragrafi</i>	<i>Pagina</i>
INTRODUZIONE	1	76
PARERE DELLA CORTE	2-5	76
OSSERVAZIONI	6-12	76
Tabelle 1-4		78
Risposte della Fondazione		82

INTRODUZIONE

1. La Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro (di seguito la «Fondazione») è stata istituita dal regolamento (CEE) n. 1365/75 del Consiglio ⁽¹⁾. Essa deve contribuire alla concezione e alla realizzazione di migliori condizioni di vita e di lavoro nell'Unione europea sviluppando e diffondendo cognizioni in merito. La *tabella 1* presenta, in maniera sintetica, le competenze e le attività della Fondazione sulla base delle informazioni trasmesse da quest'ultima.

PARERE DELLA CORTE

2. La presente relazione è destinata al Parlamento europeo e al Consiglio, conformemente all'articolo 185, paragrafo 2, del regolamento (CE, Euratom) n. 1605/2002 del Consiglio ⁽²⁾.

3. La Corte ha esaminato i conti annuali della Fondazione relativi all'esercizio chiuso al 31 dicembre 2003. Conformemente all'articolo 16 del regolamento (CEE) n. 1365/75, il bilancio è stato eseguito sotto la responsabilità del direttore. Tale responsabilità comprende la compilazione e la presentazione dei conti ⁽³⁾, conformemente alle disposizioni finanziarie interne previste al medesimo articolo. La Corte è tenuta ad esaminare tali conti a norma dell'articolo 248 del trattato che istituisce la Comunità europea.

4. La Corte ha espletato l'audit secondo le proprie politiche e norme di audit. Queste sono il risultato di un adeguamento delle norme internazionali di audit generalmente accettate allo specifico contesto comunitario. La Corte ha esaminato i documenti contabili e applicato le procedure di audit ritenute necessarie in questo contesto.

5. In tal modo, la Corte ha ottenuto la ragionevole garanzia che i conti annuali dell'esercizio finanziario chiuso al 31 dicembre 2003 sono affidabili e che le operazioni sottostanti sono, nel complesso, legittime e regolari. Il contenuto delle osservazioni che seguono non rimette in questione il parere di audit espresso dalla Corte nella presente relazione.

⁽¹⁾ GU L 139 del 30.5.1975, pag. 1.

⁽²⁾ GU L 248 del 16.9.2002, pag. 1.

⁽³⁾ In applicazione dell'articolo 83, paragrafo 3, del regolamento finanziario della Fondazione, i conti definitivi dell'esercizio 2003 sono stati stabiliti il 3 settembre 2004 e trasmessi alla Corte dei conti, alla quale sono pervenuti il 24 settembre 2004. Un riepilogo di tali conti figura nelle tabelle allegate alla presente relazione.

OSSERVAZIONI

6. L'esecuzione degli stanziamenti dell'esercizio 2003 e degli stanziamenti riportati dall'esercizio precedente è illustrata nella *tabella 2*. Il conto di gestione ed il bilancio finanziario della Fondazione per l'esercizio 2003 sono presentati in forma sintetica nelle *tabelle 3 e 4*.

7. La Fondazione ha firmato una convenzione con la Commissione nell'ambito del programma Phare. A tale titolo, la Fondazione ha ricevuto una dotazione di un milione di euro, di cui 639 000 euro sono stati riscossi nel 2003. Tali fondi sono stati gestiti fuori bilancio. Un bilancio rettificativo avrebbe dovuto essere presentato.

8. Il conto di gestione presenta una perdita accumulatasi nel corso di diversi esercizi e per la quale la Fondazione ha chiesto il rimborso alla Commissione. La Commissione ha considerato il relativo versamento come parte della sovvenzione dell'esercizio 2003, il che significa che la perdita non viene liquidata. In applicazione delle nuove disposizioni del regolamento finanziario della Fondazione, il risultato negativo dell'esecuzione del bilancio di un esercizio deve formare oggetto, nell'anno successivo, di un bilancio rettificativo ⁽⁴⁾.

9. Il nuovo regolamento finanziario della Fondazione e le relative modalità di esecuzione sono stati adottati dal consiglio di amministrazione il 28 marzo 2003. Tale regolamento ⁽⁵⁾ prevede l'attuazione di un nuovo sistema di controllo interno (compreso l'audit interno), ultimato solamente all'inizio del 2004.

10. L'articolo 43, paragrafo 1, lettera e), del regolamento finanziario della Fondazione prevede che il contabile convalidi i sistemi definiti dall'ordinatore per fornire o giustificare le informazioni contabili. Tale convalida non è avvenuta nel corso dell'esercizio.

11. Conformemente al proprio regolamento di base elaborato nel 1975, l'obiettivo principale della Fondazione è di contribuire a creare condizioni di vita e di lavoro migliori attraverso lo sviluppo e la diffusione di conoscenze in merito. In particolare, essa deve analizzare la condizione dell'uomo nell'ambito del lavoro, l'organizzazione del lavoro, i problemi specifici di talune categorie di lavoratori, gli aspetti a lungo termine del miglioramento dell'ambiente, nonché la ripartizione nello spazio delle attività umane e la loro distribuzione nel tempo. Nella pratica, alcuni aspetti di tali questioni sono trattati da altre agenzie create appositamente (l'Agenzia europea per l'ambiente e l'Agenzia europea per la salute e la sicurezza sul lavoro). In compenso, la Fondazione ha sviluppato l'analisi di aspetti particolari, come ad esempio le relazioni industriali.

⁽⁴⁾ Articolo 16 del nuovo regolamento finanziario.

⁽⁵⁾ Articolo 38 del nuovo regolamento finanziario della Fondazione.

12. Le attività della Fondazione sono inquadrare da programmi quadriennali, l'ultimo dei quali copre il periodo 2001-2004. Benché il principio guida di quest'ultimo programma fosse rivolto a concentrare maggiormente le attività su alcuni settori chiave, la Fondazione ha aggiunto, nel 2002, un nuovo ambito ai tre già esistenti. La concezione del programma di lavoro della Fondazione dovrebbe essere rivista in concerto con le altre

Agenzie che si occupano di aspetti connessi al settore di competenza della Fondazione, per garantire che le priorità essenziali vengano adeguatamente trattate e sviluppare le sinergie possibili, nonché evitare duplicazioni. La revisione del regolamento di base della Fondazione proposta dalla Commissione dovrebbe costituire l'occasione per procedere in tal senso.

La presente relazione è stata adottata dalla Corte dei conti, a Lussemburgo, nella riunione del 29 e 30 settembre 2004.

Per la Corte dei conti
Juan Manuel FABRA VALLÉS
Presidente

Tabella 1
Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro (Dublino)

Ambito delle competenze comunicarie secondo il trattato	Competenze della Fondazione quali definite nel regolamento (CEE) n. 1365/75	Organizzazione	Risorse messe a disposizione della Fondazione (dati 2002)	Prodotti e servizi
<p>«La Comunità e gli Stati membri, tenuti presenti i diritti sociali fondamentali, hanno come obiettivi [...] il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro [...]». La Comunità sostiene e completa l'azione degli Stati membri nei seguenti settori: [...] b) condizioni di lavoro; c) sicurezza sociale e protezione sociale dei lavoratori; d) protezione dei lavoratori in caso di risoluzione del contratto di lavoro; e) informazione e consultazione dei lavoratori; f) rappresentanza e difesa collettiva degli interessi dei lavoratori e dei datori di lavoro, compresa la cogestione; g) condizioni di impiego dei cittadini dei paesi terzi; h) integrazione delle persone escluse dal mercato del lavoro; i) parità tra uomini e donne [...]».</p> <p>(Dagli articoli 136 e 137 del trattato)</p>	<p>Compiti</p> <p>— Favorire lo scambio di informazioni e di esperienze in questi settori</p> <p>— Incoraggiare azioni concertate tra le università, gli istituti di studi e di ricerca, le amministrazioni e le organizzazioni della vita economica e sociale</p> <p>— Realizzare direttamente o indirettamente alcuni studi, nonché contribuire alla realizzazione di progetti pilota</p> <p>— Collaborare il più strettamente possibile con gli organismi specializzati esistenti.</p>	<p>1 Consiglio di amministrazione</p> <p>— Per ogni Stato membro: un rappresentante del governo, un rappresentante delle organizzazioni dei datori di lavoro ed un rappresentante delle organizzazioni dei lavoratori;</p> <p>— 3 rappresentanti della Commissione.</p> <p>2 Direttore</p> <p>— Nominato dalla Commissione in base ad un elenco di candidati presentato dal consiglio di amministrazione. Eseguisce le decisioni del consiglio di amministrazione e dirige la Fondazione.</p> <p>3 Il comitato di esperti è composto di 15 membri nominati dal Consiglio su proposta della Commissione. Emette pareri in particolare sul programma di lavoro.</p> <p>4 Controllo esterno:</p> <p>Corte dei conti.</p> <p>5 Dicarico dato dal Parlamento su raccomandazione del Consiglio.</p>	<p>Bilancio definitivo:</p> <p>16,8 milioni di euro (17,39 milioni di euro) di cui sovvenzione comunitaria: 98,2 % (98,3 %)</p> <p>Effettivi al 31 dicembre 2003:</p> <p>88 (88) posti previsti nella tabella dell'organico,</p> <p>di cui occupati: 76 (77)</p> <p>+ 16 (20) altri impieghi (contratti ausiliari, esperti nazionali distaccati, agenti locali, interinali)</p> <p>Totale effettivi: 92 (97)</p> <p>di cui addetti a</p> <p>— funzioni operative: 60 (61)</p> <p>— funzioni amministrative: 28 (32)</p> <p>— funzioni miste: 4 (4)</p>	<p>Condizioni di vita</p> <p>— Indagine sulla qualità di vita in Europa (28 paesi coperti, 26 000 interviste)</p> <p>— Mantenimento ed estensione di una banca di dati comparabili (Stati membri e paesi candidati)</p> <p>— Studio sull'impiego nel settore dell'assistenza sanitaria</p> <p>— Studio sulla gestione del tempo nel corso della vita</p> <p>Condizioni di lavoro</p> <p>— Relazione sulle condizioni di lavoro nei futuri nuovi Stati membri</p> <p>— Creazione di una rete di esperti per il nuovo Osservatorio europeo delle condizioni di lavoro (EWCO)</p> <p>— Studi relativi ai settori alberghiero/turistazione e degli autotrasporti</p> <p>— Inventario dei sondaggi esistenti sulle condizioni di vita e di lavoro</p> <p>Relazioni industriali</p> <p>— Sviluppo di indicatori nell'ambito della partecipazione finanziaria</p> <p>— Studio sull'emigrazione e l'impiego</p> <p>— Espansione della rete dell'Osservatorio europeo delle relazioni industriali (EIRO)</p> <p>— Relazione congiunta con la Commissione: «Développement des relations industrielles en 2002»</p> <p>— Studi di casi sui comitati d'impresa europei in 37 imprese multinazionali</p> <p>Osservatorio europeo del cambiamento (EMCC)</p> <p>— Sviluppo delle pubblicazioni elettroniche</p> <p>— Organizzazione di quattro seminari e di due gruppi di lavoro</p> <p>Progetti trasversali</p> <p>— Relazione sulla responsabilità sociale delle imprese (RSE).</p> <p>Informazioni</p> <p>— Azioni di comunicazione negli Stati membri e nei paesi candidati</p> <p>— Creazione di sette centri nazionali di contatto</p> <p>— 91 pubblicazioni (traduzioni escluse)</p>

Fonte: Informazioni trasmesse dalla Fondazione.

Tabella 2
Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro — Esecuzione del bilancio per l'esercizio 2003

(milioni di euro)

Origine delle entrate	Entrate		Spese														
	Entrate iscritte nel bilancio definitivo dell'esercizio	Entrate percepite	Stanziam. del bilancio definitivo						Stanziam. riportati dall'esercizio precedente			Stanziam. disponibili (stanziam. dell'esercizio e stanziam. riportati dall'esercizio precedente)					
			iscritti	impegnati	pagati	ripportati	annullati	impegni ancora da liquidare	pagati	annullati	stanziam.	impegnati	pagati	ripportati	annullati		
Sovvenzioni comunitarie	16,5	17,1	9,0	9,0	8,9	0,1	0,0	0,2	0,2	0,2	0,0	0,2	0,2	9,2	9,1	0,1	0,0
Altre sovvenzioni	—	—	1,2	1,2	1,0	0,2	0,0	0,7	0,7	0,0	0,0	0,7	0,7	1,9	1,7	0,2	0,0
Altre entrate	0,3	0,1	6,6	6,6	3,8	2,8	0,0	3,1	3,1	0,1	0,1	3,0	3,0	9,7	6,8	2,8	0,1
Totale	16,8	17,2	16,8	16,8	13,7	3,1	0,0	4,0	4,0	0,1	0,1	3,9	3,9	20,8	17,6	3,1	0,1

Fonte: Dati della Fondazione — Questa tabella presenta in forma sintetica i dati forniti nei conti della Fondazione.

Tabella 3

Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro — Conto di gestione degli esercizi 2003 e 2002

	(migliaia di euro)	
	2003	2002
Entrate		
Sovvenzioni della Commissione	17 090	16 500
Entrate varie	47	62
Proventi finanziari	35	57
Totale entrate (a)	17 172	16 619
Spese		
<i>Personale - Titolo I del bilancio</i>		
Pagamenti	8 927	9 111
Stanziamanti riportati	109	216
<i>Funzionamento - Titolo II del bilancio</i>		
Pagamenti	968	938
Stanziamanti riportati	224	683
<i>Attività operative - Titolo III del bilancio</i>		
Pagamenti	3 733	3 290
Stanziamanti riportati	2 817	3 105
Totale spese (b)	16 778	17 343
Risultato dell'esercizio (a - b)	394	- 724
Saldo riportato dall'esercizio precedente	- 1 836	- 1 209
Stanziamanti riportati e annullati	118	81
Entrate di reimpiego dell'esercizio non utilizzate	19	13
Entrate Phare percepite	639	0
Entrate Phare da riscuotere	361	0
Spese Phare	- 1 000	0
Differenze di cambio	9	3
Saldo dell'esercizio	- 1 296	- 1 836

Fonte: Dati della Fondazione — Questa tabella presenta in forma sintetica i dati forniti nei conti della Fondazione.

Tabella 4

Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro — Bilancio finanziario al 31 dicembre 2003 e al 31 dicembre 2002

(migliaia di euro)

Attivo	2003	2002	Passivo	2003	2002
Immobilizzazioni ⁽¹⁾			Capitali permanenti		
Immobilizzazioni immateriali	27	31	Capitali propri	4 389	4 294
Immobili ⁽²⁾	15 682	3 826	Riserva di rivalutazione	12 094	0
Mobilio e materiale da trasporto	142	139	Saldo dell'esercizio	- 1 296	- 1 836
Materiale informatico	107	149	<i>Totale parziale</i>	15 187	2 458
Apparecchiature tecniche e altre apparecchiature	518	105	Debiti a breve termine		
Immobilizzazioni in corso	0	31	Stanziameti riportati di diritto	3 150	3 940
<i>Totale parziale</i>	16 476	4 281	Stanziameti riportati non automatici	0	64
Scorte			Debiti Phare	329	0
Forniture per ufficio	7	13	Trattenute sugli stipendi	0	139
<i>Totale parziale</i>	7	13	<i>Totale parziale</i>	3 479	4 143
Crediti a breve termine			Conti transitori		
Commissione crediti Phare	361	0	Entrate di reimpiego	22	150
Anticipi	2	11	Entrate differite	2	1 840
IVA da recuperare	281	274	Pagamenti in corso	0	30
Ordini di riscossione da percepire	5	1 840	<i>Totale parziale</i>	24	2 020
Debitori vari	41	13			
<i>Totale parziale</i>	690	2 138			
Conti di tesoreria					
Banche	1 331	1 960			
Cassa	3	1			
Cassa di anticipi	183	228			
<i>Totale parziale</i>	1 517	2 189			
Totale	18 690	8 621	Totale	18 690	8 621

⁽¹⁾ Le immobilizzazioni sono presentate al netto. I dati del 2002 sono stati ritrattati per consentire il confronto.

⁽²⁾ La Fondazione ha deciso di rivalutare i beni immobiliari (12,1 milioni di euro) di sua proprietà.

Fonte: Dati della Fondazione — Questa tabella presenta in forma sintetica i dati forniti nei conti della Fondazione.

RISPOSTE DELLA FONDAZIONE

7. L'attività Phare, che non è esplicitamente coperta dal regolamento istitutivo della Fondazione, non è stata ritenuta appropriata per essere integrata nel suo bilancio. La Fondazione prende atto dell'osservazione della Corte e, nei futuri bilanci, includerà il finanziamento Phare.

8. La Fondazione è in contatto con i servizi della Commissione allo scopo di chiarire la questione del disavanzo accumulato e del trattamento da adottare per i futuri disavanzi o eccedenze.

9. Nel novembre 2003, sono state portate a termine le disposizioni per la funzione di controllo interno con l'introduzione di una funzione di verifica finanziaria e operativa. Tale funzione ed altre operazioni di controllo sono svolte da un'unità specializzata. La funzione di audit interno è assicurata dal servizio di audit interno della Commissione.

10. Il contabile si basa sulle convalide effettuate dai servizi della Commissione, che hanno fornito i sistemi contabili utilizzati dalla Fondazione.

12. La Fondazione, nello sviluppo dei suoi programmi, ha instaurato delle sinergie con le altre agenzie in modo che ciascuno si occupi di aspetti complementari al settore di competenza comune per evitare duplicazioni. Quanto sopra è stato formalizzato in dichiarazioni comuni, ad esempio con l'Agenzia europea per la sicurezza e la salute sul lavoro di Bilbao.